



## Совет Безопасности

Distr.: General  
24 December 2001  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 19 декабря 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Контртеррористический комитет получил доклад, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Джереми Гринсток  
Председатель Контртеррористического комитета



**Приложение**

[Подлинный текст на английском языке]

**Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2001 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом**

В приложении к настоящей записке содержится доклад Соединенного Королевства, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) о шагах, предпринятых для осуществления этой резолюции (см. приложение).

Соединенное Королевство готово представить любую дополнительную информацию, запрошенную Контртеррористическим комитетом по вопросу об осуществлении Соединенным Королевством резолюции 1373 (2001).

*(Подпись)* Джереми Гринсток

## Добавление

### Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

#### Доклад Контртеррористическому комитету, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года

1. Единодушное принятие **резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности** (РСБ 1373) ([www.UN.org/Docs/scres/2001/res1373e.pdf](http://www.UN.org/Docs/scres/2001/res1373e.pdf)) 28 сентября 2001 года стало историческим событием. Это — первая резолюция, обязывающая все государства ответить на глобальную угрозу терроризма.

2. Соединенное Королевство приняло всевозможные меры законодательного и исполнительного характера по осуществлению резолюции 1373 Совета Безопасности. Мы также в полной мере привержены работе Контртеррористического комитета (КТК) в обеспечении осуществления этой резолюции в глобальных масштабах.

#### Законодательные меры

3. Еще в период до 11 сентября Соединенным Королевством были приняты всевозможные меры законодательного характера по борьбе с террористической деятельностью. Центральным элементом этой законодательной основы стал **Закон Соединенного Королевства о борьбе с терроризмом 2000 года**. К числу других соответствующих законодательных мер относятся Закон об иммиграции 1971 года, Закон о таможенном и акцизном контроле 1979 года, Закон об экстрадиции 1989 года и Указ о контроле за экспортом товаров 1994 года. После событий 11 сентября было принято решение расширить действующее законодательство Соединенного Королевства по борьбе с терроризмом. В результате этого был принят **Закон о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности 2001 года**, который 14 декабря 2001 года был одобрен королевой. Были также приняты законы в соответствии с Законом об Организации Объединенных Наций 1946 года.

4. При осуществлении резолюции 1373 Совета Безопасности Соединенное Королевство принимает целенаправленные меры по обеспечению всестороннего соблюдения обязательств по Конвенции о беженцах 1951 года, Европейской конвенции о правах человека и других соответствующих международных документов по правам человека.

5. Ниже приводятся подробные ответы на вопросы о том, каким образом вышеупомянутые законодательные рамки связаны с конкретными проблемами, затронутыми в резолюции 1373 Совета Безопасности.

#### Законодательные меры

6. Соединенное Королевство учредило Межведомственную группу по надзору за осуществлением резолюции 1373 Совета Безопасности. В состав этой группы входят представители:

- министерства иностранных дел и по делам Содружества
- Казначейства

- министерства внутренних дел
- министерства торговли и промышленности
- Таможенного и акцизного управления
- министерства транспорта и регионов
- Английского банка.

7. Группа неоднократно проводила свои заседания для обсуждения вопросов поддержки работы КТК; подготовки ответа Соединенного Королевства для КТК и возможных путей оказания помощи другим государствам.

#### **В Европе**

8. Соединенное Королевство всегда принимало и будет принимать участие в контртеррористической деятельности в рамках ЕС. 20 и 21 сентября 2001 года на специальном заседании Европейский совет постановил, что борьба с терроризмом должна быть одной из приоритетных задач Союза — как внутри его, так и в рамках его отношений с третьими странами. 21 сентября главы государств и правительств утвердили План действий ЕС по оказанию государствам-членам помощи в деле активизации их борьбы с глобальным терроризмом и расширения практических мер в области сотрудничества между государствами-членами. К настоящему времени в рамках этого Плана действий было разработано и осуществлено 68 конкретных мер. К числу этих мер относятся:

a) разработка механизма оперативной экстрадиции и ордера ЕС на арест, который будет в значительной степени способствовать устранению препятствий, стоящих на пути экстрадиции в рамках ЕС;

b) согласование в отношении общих норм правонарушений и применяемых в ЕС мер наказания за террористическую деятельность;

c) создание группы экспертов из государств — членов ЕС по борьбе с терроризмом, которые могут обеспечить своевременный сбор и анализ информации и разведывательных данных и подготовку оценок существующих угроз;

d) достижение 6 декабря соглашения между Соединенными Штатами и Европолом;

e) оперативное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма всеми государствами — членами ЕС;

f) требование при разработке законов ЕС в полной мере учитывать потенциальные последствия для борьбы с преступностью и терроризмом;

g) меры по блокированию активов и доказательств;

h) пересмотр отношений ЕС с третьими странами в свете оказываемой ими поддержки делу борьбы с терроризмом.

9. 10 декабря Совет ЕС согласовал общую позицию и распоряжение об осуществлении положения резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающегося борьбы с финансированием терроризма.

### **Принимаемые меры в заморских и зависимых территориях**

10. Соединенное Королевство несет ответственность за международные отношения, поддерживаемые его заморскими и зависимыми территориями.

11. Три заморские территории (Бермудские острова, Гибралтар и Каймановы острова) сообщили о том, что они обеспечат выполнение соответствующих положений Закона о борьбе с терроризмом 2000 года и Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности с помощью местных законодательных органов. Остальные заморские территории высказались в пользу того, чтобы соответствующие меры были приняты от их имени Соединенным Королевством через посредство Королевского указа в Совете.

12. Первый проект типового законодательства заморских территорий будет готов в начале января 2002 года, после чего будут вскоре проведены консультации с заморскими территориями. Правительство надеется, что к весне 2002 года заморские территории будут в состоянии а) представить в местные законодательные органы необходимые законопроекты для их утверждения (в случае Каймановых островов, Бермудских островов, Гибралтара) или б) согласиться с тем, что Соединенное Королевство издаст от их имени Королевский указ в Совете (для остальных территорий).

13. Зависимые британские территории (острова Английского канала и остров Мэн) принимают свое собственное внутреннее законодательство по осуществлению мер, аналогичных мерам, предусмотренным в Законе Соединенного Королевства о борьбе с терроризмом 2000 года и Законе о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности 2001 года.

14. Меры в отношении заморских и британских зависимых территорий были также приняты в соответствии с Законом об Организации Объединенных Наций 1946 года (см. постоянно действующие инструкции №№ 3363, 3364 и 3366).

### **Техническая помощь другим государствам**

15. Соединенное Королевство осуществляет обширную программу двусторонней помощи в области борьбы с терроризмом, нацеленную на предотвращение терроризма, задержание террористов и содействие обеспечению стабильности и предотвращению конфликтов. В течение прошедших пяти лет в рамках этой программы были осуществлены, в частности, такие мероприятия, как поездки, семинары и проекты профессиональной подготовки в следующих областях:

- проведение переговоров в связи с захватом заложников;
- обезвреживание взрывчатых веществ и боеприпасов;
- обеспечение безопасности авиационного и морского транспорта;
- принятие мер в связи с опасностью взрыва бомб;
- регулирование кризисов.

В целях поддержки этой программы министерство иностранных дел и по делам Содружества использует временного консультанта по вопросам управления ситуациями, связанными с захватом заложников, и регулирования кризисов.

16. Соединенное Королевство также оказывает содействие в создании Глобального целевого фонда по оказанию технической помощи странам, нуждающимся в содействии в деле осуществления резолюции 1373 Совета Безопасности. В рамках такой поддержки оказываются консультативные услуги по разработке соответствующих законов; оценке конкретных потребностей в профессиональной подготовке; оказанию консультативных услуг по применению мер обеспечения безопасности; а также обеспечению профессиональной подготовки и оказанию консультативных услуг финансовым контрольным органам. КТК уже проделал значительный объем необходимой работы по сбору информации об имеющихся в этих областях экспертных данных, в том числе по линии Соединенного Королевства. Если такой фонд будет создан, то Соединенное Королевство охотно внесет значительный вклад в обеспечение его функционирования.

#### **Координация мер, принимаемых на международном уровне**

17. КТК также необходимо будет тесно сотрудничать с другими международными структурами, ведущими борьбу против терроризма, включая базирующиеся в Вене организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, такие региональные организации, как ЕС и ОИК, ОЭСР и Группа восьми (включая Целевую группу по финансовым мероприятиям, касающимся «отмывания денег»). Соединенное Королевство оказывает активное содействие деятельности КТК во всех этих организациях и призывает их тесно взаимодействовать в целях недопущения неэффективного использования дефицитных людских и финансовых ресурсов.

#### **Замечания в связи с конкретными вопросами, поставленными Контртеррористическим комитетом:**

##### **Пункт 1 постановляющей части**

**Подпункт (а) — Какие меры были приняты для предотвращения и пресечения финансирования террористических актов в дополнение к мерам, перечисленным в ваших ответах на вопросы 1(b)–(d)**

- После принятия резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Соединенное Королевство приняло оперативные меры по блокированию активов тех, кто причастен к финансированию терроризма. 12 октября, 2 ноября и 7 ноября 2001 года были опубликованы списки, включающие 48 лиц и 77 организаций, счета которых будут заблокированы в соответствии с резолюцией 1373 Совета Безопасности. Эти списки включали перечень, подготовленный Соединенными Штатами в соответствии с исполнительным распоряжением президента Буша, опубликованный Соединенными Штатами перечень 22 находящихся в розыске самых опасных террористов; составленный Соединенным Королевством список объявленных вне закона террористических организаций; и список лиц и организаций, перечисленных Соединенными Штатами 7 ноября 2001 года. Эти списки были переданы примерно 600 банкам и другим финансовым учреждениям в Соединенном Королевстве и были опубликованы в пресс-релизе Английского банка ([www.bankofengland.co.uk](http://www.bankofengland.co.uk)).

**Подпункт (b) — Какие из перечисленных в этом подпункте действий считаются преступлением и какие формы наказания предусмотрены за них в вашей стране?**

- В Законе о борьбе с терроризмом 2000 года изложены четыре основных преступления, связанных с финансированием терроризма.

**Мобилизация финансовых средств:** преступлением является обращение к какому-либо лицу с просьбой предоставить деньги или имущество; получение денег или имущества; или предоставление денег или имущества для целей терроризма.

**Использование денег или имущества и обладание ими в террористических целях.**

**Механизмы финансирования:** причастность к механизмам, с помощью которых деньги или имущество используются в целях терроризма.

**«Отмывание денег»:** оказываемое в любой форме содействие в сохранении имущества, принадлежащего террористам, или контроля над ним, включая сокрытие фактов; уклонение от юрисдикции; и передачу его назначенным лицам.

- Все эти меры применяются в тех ситуациях, когда то или иное лицо намеревается использовать деньги или имущество в террористических целях или когда имеются обоснованные причины подозревать его в наличии таких намерений. Максимальная мера наказания за каждое из этих преступлений соответствует 14 годам тюремного заключения и/или штрафу.
- Существует также обязательство сообщать об имеющихся сведениях или подозрениях относительно финансирования террористической деятельности на основе информации, связанной с родом занятий, профессией, предпринимательской деятельностью или работой. Сокрытие такой информации является преступлением, мерой наказания за которое является тюремное заключение сроком до пяти лет и штраф. В соответствии с Законом о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности в Закон о борьбе с терроризмом 2000 года были внесены поправки, согласно которым сокрытие соответствующей информации является преступлением в регулируемом финансовом секторе, если имеются «обоснованные причины» подозревать кого-либо в финансировании террористической деятельности.

**Подпункт (c) — Какие существуют законы или процедуры для замораживания счетов и активов в банках и финансовых учреждениях? Было бы полезным, если бы государства представляли примеры любых принятых соответствующих мер.**

- Пункт 1(c) резолюции 1373 Совета Безопасности осуществляется в Соединенном Королевстве в соответствии с Королевским указом в Совете (SI2001 No. 3365), изданным в соответствии с разделом 1 Закона об Организации Объединенных Наций 1946 года. В соответствии с этим Указом, который вступил в силу 10 октября 2001 года, Казначейство имеет право давать банкам и финансовым учреждениям указания заблокировать счета отдельных лиц и организаций, подозреваемых в причастности к терроризму. Невыполнение этого требования является преступлением. После

принятия резолюции 1373 Совета Безопасности было заблокировано семь счетов на сумму в 7,2 млн. фунтов стерлингов. До того, как был принят указ SI2001 No. 3365, имеющиеся в Соединенном Королевстве счета лиц и организаций, связанных с движением «Талибан» и Усамой бен Ладеном, были заблокированы в соответствии с указами, принятыми во исполнение все еще сохраняющих свою силу резолюций 1267 и 1333 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Аналогичные законы были приняты в отношении британских зависимых и заморских территорий.

**Подпункт (d) — Какие меры принимаются для запрещения действий, перечисленных в этом подпункте?**

- В дополнение к закону, упомянутому выше в связи с подпунктом 1(b), в Указе SI2001 No. 3365 предусматривается, что предоставление финансовых средств лицам, причастным к терроризму, является преступлением. Формулировка «финансовые средства» имеет широкое определение и включает предоставление финансовых активов и экономических выгод любого рода.

**Пункт 2 постановляющей части**

**Подпункт (a) — Какие законодательные или иные меры принимаются для осуществления этого подпункта? Какие другие меры помогают пресекать подобную деятельность? В частности, какие действующие в вашей стране положения запрещают**

**i) вербовку в террористические группы**

- В Законе о борьбе с терроризмом 2000 года предусматриваются полномочия объявлять вне закона террористические организации, занимающиеся международной и внутренней террористической деятельностью, в дополнение к тем организациям, занимающимся террористической деятельностью, которые связаны с ситуацией в Северной Ирландии. В соответствии с этим Законом принадлежность к запрещенной организации или оказание ей поддержки является преступлением. В более общем плане положения Закона о борьбе с терроризмом применяются в отношении всех тех, кто занимается террористической деятельностью, независимо от того, запрещена ли организация, которую они, согласно их заявлениям, представляют.
- В Законе также содержатся положения, согласно которым обеспечение профессиональной подготовки по использованию оружия в террористических целях и вербовка лиц в целях обеспечения такой профессиональной подготовки являются конкретными преступлениями.

**и**

**ii) поставки оружия террористам?**

- Действующие в Соединенном Королевстве законы в области экспортного контроля способствуют ликвидации поставок оружия террористам. Экспорт обычных видов оружия из Соединенного Королевства запрещен, если у экспортера не имеется законной экспортной лицензии. В соответствии с Указом об экспорте (контроле) товаров 1994 года с внесенными в



него поправками (<http://www2.dti.gov.United Kingdom/export.control/legislation/egco.htm>) предусматривается запрет на экспорт во все пункты назначения товаров и оружия, боеприпасов и материального имущества вооруженных сил, органов безопасности и военизированных формирований, которые перечислены в части III таблицы 1 Указа («Военный список») (<http://www2.dti.gov.United Kingdom/export.control/pdfs/egco.ddf>), без наличия экспортной лицензии.

- Соединенное Королевство также контролирует экспорт некоторых товаров, которые могут использоваться в борьбе против терроризма (для обеспечения того, чтобы такие товары не попали в руки террористов). Меры контроля принимаются также в отношении некоторых взрывчатых веществ промышленного назначения, которые могут использоваться в качестве компонентов самодельных взрывных устройств.
- **В законопроекте об экспортном контроле** ([www.parliament.the-stationery-office.co.uk/pa/1d200102/dbills/020/2002020.htm](http://www.parliament.the-stationery-office.co.uk/pa/1d200102/dbills/020/2002020.htm)), который в настоящее время находится на рассмотрении Парламента, будут предусмотрены полномочия по контролю в области торговли и оказания брокерских услуг. В нем изложены различные цели, в связи с которыми могут применяться меры контроля, включая «совершение в любых районах мира (или деяния, содействующие совершению) актов терроризма или серьезных преступлений в любых районах мира».
- Меры контроля применяются также в отношении предметов, связанных с ядерными материалами; прекурсоров химического оружия и связанного с ним оборудования и технологии; некоторых микроорганизмов, биологического оборудования и технологии, товаров, используемых в рамках программ разработки оружия массового уничтожения; и ракет, используемых для их доставки; и тех предназначенных для гражданского использования предметов двойного назначения, которые могут применяться в военных целях. Эти [последние] предметы перечислены в **Приложении к Распоряжению Совета (ЕС) 1334/2000** ([www.dti.gov.uk/export.control/legislation/ecreg.htm](http://www.dti.gov.uk/export.control/legislation/ecreg.htm)) с внесенными в него поправками, которые обеспечивают режим контроля за экспортом предметов и технологий двойного назначения в Европейском сообществе. Оно обеспечивает принятие согласованных мер контроля за предметами двойного назначения, включая меры, предусмотренные Вассенаарским соглашением, Режимом контроля за ракетными технологиями, Группой поставщиков ядерных материалов, Австралийской группой и Конвенцией о запрещении химического оружия. См. (<http://www2.dti.gov.United Kingdom/export.control/legislation/ecreg.htm>). В Распоряжении Совета также предусматривается всеобщий контроль за предметами, не включенными в перечень предметов двойного назначения, если предполагаемый экспортер получает информацию или если ему становится известно о том, что предметы, которые он намеревается экспортировать, предназначаются для использования в связи с рядом мероприятий по разработке оружия массового уничтожения.

*Правонарушения и меры наказания, связанные с экспортным контролем*

- Основные правонарушения касаются экспорта или попытки экспорта товаров, на которые распространяется действие любого ограничения, касающегося этих товаров. Таким образом, любой экспорт подлежащих кон-

тролю товаров без необходимой лицензии создает предпосылки правонарушения.

- В разделе 68(1) Закона о таможенном и акцизном контроле 1979 года (приложение) предусмотрен штраф в размере до 1000 фунтов стерлингов за экспорт или попытку экспорта без необходимой лицензии любых товаров, которые в этом случае подлежат конфискации.
- В разделах 68(2) и 68(3) этого же Закона предусмотрены меры наказания в виде тюремного заключения сроком до семи лет и неограниченного штрафа в случае преднамеренного нарушения или попытки нарушения этого ограничения.
- Вышеизложенные меры наказания применяются в случае экспорта товаров, вывоз которых контролируется в соответствии с Указом о контроле за экспортом товаров 1994 года ([www.legislation.hmso.gov.uk/si/si1994/Uksi\\_19940534\\_en\\_1.htm](http://www.legislation.hmso.gov.uk/si/si1994/Uksi_19940534_en_1.htm)) и Распоряжением Совета (ЕС) 1334/2000 ([www.dti.gov.uk/export.control/legislation/ecreg.htm](http://www.dti.gov.uk/export.control/legislation/ecreg.htm)).
- На некоторые предметы двойного назначения, не находящиеся под конкретным контролем в соответствии с Распоряжением Совета (ЕС) 1334/2000, распространяется действие положений о предметах двойного назначения (экспортного контроля) 2000 года (SI 2000/2620). За преднамеренное нарушение упомянутых мер контроля предусматривается наказание в виде неограниченного штрафа и тюремного заключения сроком в два года.
- Находящийся в настоящее время на рассмотрении Парламента законопроект об экспортном контроле даст возможность Соединенному Королевству повысить максимальную меру наказания за наиболее серьезные правонарушения в виде тюремного заключения сроком до 10 лет. Эта мера наказания распространится как на правонарушения, за которые в настоящее время предусматривается максимальная мера наказания в виде тюремного заключения сроком в семь лет, так и на те правонарушения, за которые в настоящее время предусматривается максимальная мера наказания в виде тюремного заключения сроком в два года, в соответствии с Указом SI 2000/2620.

#### *Политика выдачи лицензий*

- Оценка деятельности в области экспорта оружия и товаров двойного назначения производится в соответствии с Общими критериями ЕС и национальными критериями выдачи лицензий на экспорт оружия (<http://files.fco.gov.uk/und/sanctions/summary.pdf>). В ходе проведения такой оценки помимо других критериев учитываются также репутация страны-покупателя в плане оказываемой ею поддержки или поощрения терроризма и опасность использования данного оборудования не по назначению внутри страны-покупателя или его реэкспорта на нежелательных условиях. Соединенное Королевство уделяет особое внимание необходимости предотвращения попадания экспортируемых товаров в руки террористических организаций.

**Подпункт (b) — Какие другие меры предпринимаются для предотвращения совершения террористических актов и, в особенности, какие существуют механизмы раннего предупреждения, позволяющие осуществлять обмен информацией с другими государствами?**

- Оказание противодействия деятельности тех, кто пытается оказывать помощь терроризму за пределами Соединенного Королевства, является первоочередным приоритетом деятельности службы полиции и безопасности. Соединенное Королевство принимает активное участие в поощрении международного сотрудничества в деле борьбы с терроризмом на двусторонних и многосторонних форумах (ЕС, Организации Объединенных Наций и Группы восьми). Соединенное Королевство также принимает меры по повышению эффективности практического сотрудничества с другими странами, с тем чтобы не дать возможности террористам найти безопасное убежище и с тем чтобы привлечь их к судебной ответственности.

**Подпункт (c) — Какие существуют законы или процедуры для отказа в убежище террористам, например, законы о недопущении или выдворении лиц, перечисленных в этом подпункте? Было бы полезным, если бы государства привели примеры любых соответствующих принятых мер.**

- В соответствии с действующими в Соединенном Королевстве механизмами иммиграционного контроля, включая законы об иммиграции, министр внутренних дел обладает личными полномочиями выдворять соответствующих лиц из Соединенного Королевства. Эти полномочия обычно осуществляются с учетом одной из трех оправдывающих их применение причин — национальной безопасности, общественного порядка и внешних сношений. Любое лицо, выдворенное по причине возможных связей с террористами/причастности к их деятельности, подпадает под категорию национальной безопасности. Эти полномочия используются умеренным образом, но на регулярной основе. С 1990 года по соображениям обеспечения национальной безопасности из страны было выдворено 273 лица.
- Что касается экстрадиции, то в Законе об иммиграции 1971 года (с внесенными в него поправками) содержится положение о депортации лиц, присутствие которых в Соединенном Королевстве рассматривается как не содействующее обеспечению общего блага. Подобное решение может быть обжаловано, и в стране имеется специальный орган — Специальная комиссия по рассмотрению иммиграционных апелляций, созданная для рассмотрения дел, касающихся вопросов безопасности, которая заслушивает такие апелляции. Трудности, связанные с депортацией, состоят в том, что в статье 3 Европейской конвенции о правах человека содержится положение о недопущении депортации в те страны, в которых имеется реальная опасность, что депортируемые в эти страны лица будут подвергнуты пыткам или бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению. Это означает, что по причинам национальной безопасности из страны было депортировано весьма небольшое число подобных лиц.
- В Законе о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности предусматривается, что в тех случаях, когда депортация из Соединенного Королевства не является реальной возможностью, лица, причастные к террористической деятельности, могут неограниченный период

времени содержаться под стражей в Соединенном Королевстве. Данная процедура предусматривает отмену действия статьи 5 Европейской конвенции о правах человека в течение пяти лет.

**Подпункт (d) — Какие существуют законы или процедуры, призванные воспрепятствовать действиям террористов на вашей территории в отношении других государств или граждан? Было бы полезным, если бы государства привели примеры любых соответствующих принятых мер.**

- В положениях Закона о борьбе с терроризмом 2000 года не только предусматривается объявление вне закона 21 международной террористической организации, но также содержится определение правонарушения, состоящего в подстрекательстве к совершению акта терроризма в полном или частичном объеме за пределами Соединенного Королевства, где такой акт, если бы он был совершен в Соединенном Королевстве, рассматривался бы в качестве одного из ряда существующих правонарушений, включая убийство. В Законе об уголовном правосудии (террористическая и подрывная деятельность) 1998 года также предусматривается, что вступление в сговор в Соединенном Королевстве с целью совершения террористических правонарушений за рубежом является преступлением. В Законе о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности предусматривается усиление этих законодательных мер по борьбе с терроризмом и излагаются дополнительные меры, расширяющие сферу полномочий полиции в деле проведения расследований в связи с подозреваемым финансированием терроризма.
- Что касается иммигрантов, то Закон о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности позволяет государству содержать таких людей под стражей в течение неограниченного периода времени, если министр внутренних дел подтвердит, что они представляют угрозу для национальной безопасности Соединенного Королевства и являются подозреваемыми международными террористами, и что они не могут быть депортированы в другую страну.

**Подпункт (e) — Какие меры были приняты для квалификации террористических актов в качестве серьезных уголовных преступлений и обеспечения соответствия наказания серьезности подобных террористических актов? Просьба представить примеры любых случаев осуждения и вынесенных приговоров.**

- В Законе о борьбе с терроризмом 2000 года терроризм определяется в качестве применения в интересах достижения политической, религиозной или идеологической цели действий или угрозы применения действий, которые связаны с применением серьезных форм насилия в отношении того или иного лица или причинения серьезного ущерба имуществу, создают угрозу для жизни того или иного лица, создают серьезную опасность для здоровья или безопасности населения или группы населения и преследуют серьезные намерения вмешательства в работу электронной системы или серьезного подрыва ее функционирования. Органы полиции могут проводить расследования в связи с уголовными правонарушениями, подпадающими под это определение, с использованием полномочий, сформулированных в этом Законе. Вопрос о применении надлежащей меры наказания лиц, осужденных за совершение уголовных преступлений, является

вопросом, выносимым на усмотрение судьи и основывающимся на руководящих принципах, которыми располагает судья, участвующий в рассмотрении дела, и конкретных обстоятельствах этого дела. Суды Соединенного Королевства, тем не менее, регулярно применяют суровые меры наказания за уголовные преступления, связанные с террористической деятельностью.

**Подпункт (f) — Какие существуют процедуры и механизмы для оказания помощи другим государствам? Просьба сообщить любые подробные сведения об их практическом применении.**

- Соединенное Королевство привержено укреплению международного сотрудничества в деле борьбы с террористической угрозой и считает необходимым обмениваться информацией и передовым опытом в этой области. Соединенное Королевство всегда готово сотрудничать с аналогичным образом настроенными странами по вопросам борьбы с терроризмом как на уровне двусторонних контактов, так и в рамках таких международных форумов, как ЕС, Организация Объединенных Наций и Группа восьми. Например, в рамках ЕС Соединенное Королевство выступило в поддержку распространения сферы действия применяемой в Европоле системы освобождения от ответственности на деятельность, связанную с борьбой против терроризма. Благодаря этому государства — члены ЕС смогли укрепить уже налаженное между их полицейскими/разведывательными учреждениями эффективное сотрудничество в деле борьбы с терроризмом.

**Подпункт (g) — Каким образом службы пограничного контроля в вашей стране препятствуют передвижению террористов? Каким образом ваши процедуры оформления удостоверений личности и проездных документов способствуют этому? Какие меры предпринимаются для предотвращения их подделки и т.д.?**

- Соединенное Королевство сосредоточивает значительную часть своей деятельности в области иммиграционного контроля в морских и воздушных портах, используя визовые режимы и досмотр в момент прибытия, подкрепляемый разведывательными данными, в целях препятствия передвижению террористов. В Соединенном Королевстве не применяются «документы, удостоверяющие личность», и не имеется внутренней системы удостоверений личности или аналогичных им документов. Единственной формой выдаваемого документа, удостоверяющего личность, является британский паспорт.
- Паспорта выдаются только гражданам Соединенного Королевства. В настоящее время применяются меры, направленные на сведение к минимуму возможности мошенничества и подделки документов.
- Лицам, признанным Соединенным Королевством в качестве беженцев, выдаются проездные документы Соединенного Королевства. Право на получение таких документов имеют только те лица, которые проживают в Соединенном Королевстве, и при этом им необходимо будет проходить процедуры, изложенные в ответе на подпункт (f) пункта 3 постановляющей части.

**Пункт 3 постановляющей части**

**Подпункт (а) — Какие шаги были предприняты для активизации и ускорения обмена оперативной информацией в областях, указанных в этом подпункте?**

- Соединенное Королевство привержено обеспечению быстрого обмена между странами оперативной информацией, касающейся терроризма. В рамках ЕС власти Соединенного Королевства оказывают всемерную поддержку новой целевой группе Европола по борьбе с терроризмом. Власти Соединенного Королевства также продолжают в соответствии с положениями Конвенции о Европоле передавать в Европол информацию о деятельности, связанной с борьбой против терроризма, и соответствующих мерах по оценке существующей угрозы и обеспечению безопасности. Создание Целевой группы Европола по борьбе с терроризмом будет способствовать расширению масштабов позитивного сотрудничества между Европолом и органами полиции и службами безопасности и разведки государств — членов ЕС.
- Соединенное Королевство осуществляет ряд информационно-пропагандистских мероприятий в области экспортного контроля на уровне двусторонних переговоров и в форме семинаров по повышению уровня осведомленности. На целенаправленных двусторонних совещаниях по проблемам экспортного контроля подробно рассматриваются практические вопросы, касающиеся выдачи экспортных лицензий и деятельности правоохранительных органов. Всем государствам, которые присоединяются к нашей программе проведения двусторонних переговоров по вопросам экспортного контроля, предлагается принять участие в семинарах, на которых основное внимание уделяется их конкретным оперативным потребностям и интересам.

**Подпункт (b) — Какие шаги были предприняты для обмена информацией и сотрудничества в областях, указанных в этом подпункте?**

- Соединенное Королевство активно поощряет международное сотрудничество как на двусторонних, так и на многосторонних форумах, принимает активное участие в деятельности по борьбе с терроризмом в рамках Европейского союза (см. пункт 8 выше); оказало всемерную поддержку инициативе Генерального секретаря Содружества по созданию Комитета Содружества по борьбе с терроризмом; в сотрудничестве с коллегами по Группе восьми разрабатывает План действий по борьбе с терроризмом; и принимает активное участие в деятельности базирующихся в Вене организаций системы Организации Объединенных Наций, НАТО и ОБСЕ. На всех этих форумах Соединенное Королевство выступает за эффективное сотрудничество в области практической деятельности в целях отказа террористам в убежище и привлечения их к судебной ответственности.

**Подпункт (c) — Какие шаги были предприняты для сотрудничества в областях, указанных в этом подпункте?**

- Как отмечалось в разделе 3(b), Соединенное Королевство играет активную роль в рамках кампании по борьбе с терроризмом в широком спектре международных организаций. Соединенное Королевство также обсуждает

с широким кругом стран на двусторонней основе вопросы борьбы с терроризмом (см. пункт 12 выше).

**Подпункт (d) — Каковы намерения вашего правительства в отношении подписания и/или ратификации конвенций и протоколов, упомянутых в этом подпункте?**

- Соединенное Королевство подписало и ратифицировало все двенадцать международных общих конвенций и протоколов по борьбе с терроризмом. Оно также является участником Европейской конвенции о пресечении терроризма (1977 год). В настоящее время принимаются меры по распространению сферы действия этих конвенций на те немногие заморские территории, на которые их действие еще не распространено. Подробная информация о подписании и ратификации этих документов Соединенным Королевством приводится в *Приложении I*.

**Подпункт (e) — Представьте всю имеющуюся соответствующую информацию об осуществлении конвенций, протоколов и резолюций, упомянутых в этом подпункте.**

- Соединенное Королевство в полной мере осуществило двенадцать международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом и Европейскую конвенцию о пресечении терроризма, а также резолюции 1269 и 1368 Совета Безопасности. Закон о борьбе с терроризмом 2000 года, который вступил в силу в феврале 2000 года, позволил Соединенному Королевству ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом и Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. В настоящее время принимаются меры по подготовке типового законодательства, которое позволит заморским территориям аналогичным образом осуществить эти конвенции.

**Подпункт (f) — Какие имеются законодательные процедуры и механизмы, позволяющие удостовериться в том, что лица, ищущие убежища, не были причастны к террористической деятельности, до предоставления им статуса беженца? Приведите, пожалуйста, примеры соответствующих случаев.**

- В Соединенном Королевстве со всеми лицами, обращающимися с просьбой о предоставлении им убежища, проводят собеседования, и у них берут отпечатки пальцев до того, как им будет предоставлен какой-либо статус. Если же в результате проведения собеседования или применения других методов обнаруживается, что то или иное лицо имеет связи с террористическими организациями, то в этом случае рассматривается вопрос о том, освобождаются ли эти лица от защиты по Конвенции 1951 года и подлежат ли они депортации из Соединенного Королевства. В Законе о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности предусматривается предоставление министру внутренних дел полномочий удостоверять, что лицо, поддерживающее связи с террористическими организациями, не имеет права на защиту по Конвенции 1951 года. Правительство Соединенного Королевства придерживается политики, в соответствии с которой подробные данные об иммиграционном статусе того или иного лица не предоставляются третьей стороне.

**Подпункт (g) — Какие имеются процедуры, позволяющие помешать тому, чтобы террористы злоупотребляли статусом беженца?**

- В соответствии с положениями статьи 1(f) Конвенции 1951 года статус беженца не предоставляется тем лицам, которые совершили такие серьезные преступления, как терроризм. В контексте статьи 33 Конвенции действие принципа невысылки не распространяется на террористов. В тех случаях, когда депортация исключается с учетом статьи 3 Европейской конвенции о правах человека, в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности террористы будут содержаться под стражей в течение неограниченного периода времени.

**Представьте, пожалуйста, подробную информацию о законодательных и/или административных процедурах, которые обеспечивают, чтобы ссылки на политические мотивы не признавались в качестве основания для отклонения просьб о выдаче подозреваемых в причастности к терроризму лиц. Приведите, пожалуйста, примеры соответствующих случаев.**

- Экстрадиция в Соединенное Королевство и из Соединенного Королевства осуществляется в соответствии с **Законом об экстрадиции 1989 года** («Закон 1989 года»). Информацию об этом можно получить по адресу: <http://www.legislation.hmso.gov.United Kingdom/acts/acts1989>
- В соответствии с разделом 6 и пунктом 1(2) Добавления 1 к Закону 1989 года беженец не может быть выслан из страны за «правонарушение, совершенное по политическим мотивам». Однако это основополагающее положение квалифицируется различным образом:
  - a) в разделе 23 Закона 1989 года предусматривается, что акты геноцида не могут рассматриваться в качестве правонарушений, совершенных по политическим мотивам;
  - b) что касается поступающих из определенных стран просьб о выдаче преступников, то в соответствии с разделом 24 Закона 1989 года (*Приложение II*), с внесенными в него поправками с учетом раздела 64 Закона о борьбе с терроризмом 2000 года, некоторые правонарушения не могут рассматриваться в качестве правонарушений, совершенных по политическим мотивам. Такими правонарушениями являются правонарушения, перечисленные в Добавлении 1 к Закону о пресечении терроризма 1978 года («Закон 1978 года») (*Приложение III*) и в подразделах (m) и (n) раздела 22(4) Закона 1989 года, которые касаются международных конвенций о борьбе с бомбовым терроризмом и финансированием терроризма;
  - c) в результате выделения в отдельную категорию некоторых государств Соединенное Королевство аннулирует распространение действия положения об исключении совершаемых по политическим мотивам правонарушений из числа правонарушений, перечисленных в Добавлении 1 Закона 1978 года. Такими государствами являются 18 государств, подписавших Европейскую конвенцию об экстрадиции (ЕКЭ), а также Соединенные Штаты Америки и Индия (*Приложение IV*).



- Соединенное Королевство намеревается в начале 2002 года представить новые законопроекты об экстрадиции в целях обеспечения полного соответствия своего законодательства положениям резолюции 1373 Совета Безопасности.

**Приложения:**

- I** Ратификация и подписание Соединенным Королевством конвенций о борьбе с терроризмом
- II** Выдержка из Закона об экстрадиции 1989 года
- III** Добавление 1 к Закону о пресечении терроризма 1978 года
- IV** Перечень выделенных в отдельную категорию государств в соответствии с Добавлением 1 к вышеупомянутому закону

**Справки:** для получения дополнительной информации по любым аспектам настоящего доклада просьба обращаться к:

|   |  |
|---|--|
| <p>First Secretary (Counter Terrorism)<br/>           Permanent Mission of the United Kingdom to the United Nations<br/>           28<sup>th</sup> Floor<br/>           One Dag Hammarskjöld Plaza<br/>           885 Second Avenue<br/>           New York, NY 10017<br/>           Tel (212) 745-9380<br/>           Fax (212) 745-9316<br/>           E-mail: <a href="mailto:UK.ctc.newyork@fco.gov.uk">UK.ctc.newyork@fco.gov.uk</a></p> | <p>Counter Terrorism Desk<br/>           United Nations Department Foreign and Commonwealth Office<br/>           K150<br/>           King Charles Street<br/>           London SW1A 2AH, UK<br/>           Tel (44 20) 7270 2490<br/>           Fax (44 20) 7270 3910<br/>           E-mail: <a href="mailto:UK.ctc@fco.gov.uk">UK.ctc@fco.gov.uk</a></p> |
|---|--|

**Attachment I****UNITED KINGDOM ADHERENCE TO UNITED NATIONS CONVENTIONS  
ON TERRORISM**

| <b>Convention</b>  | <b>Signature</b> | <b>Ratification</b> |
|--|------------------|---------------------|
| 1. Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, signed at Tokyo on 14 September 1963   | 14 Sep 63        | 29 Nov 68           |
| 2. Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, signed at The Hague on 16 December 1970   | 16 Dec 70        | 22 Dec 71           |
| 3. Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, signed at Montreal on 23 September 1971   | 23 Sep 71        | 25 Oct 73           |
| 4. Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973   | 13 Dec 74        | 2 May 79            |
| 5. International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979  | 18 Dec 79        | 22 Dec 82           |
| 6. Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, signed at Vienna 3 March 1980  | 13 Jun 80        | 6 Sep 91            |
| 7. Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports serving International Civil Aviation, supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, signed at Montreal on 24 February 1988 | 26 Oct 88        | 15 Nov 90           |

| <b>Convention</b>   | <b>Signature</b> | <b>Ratification</b> |
|---|------------------|---------------------|
| 8. Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation. Concluded at Rome on 10 March 1988 Protocol to the above mentioned Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of fixed platforms located on the continental shelf. Concluded at Rome on 10 March 1988 | 22 Sep 88        | 3 May 91            |
| 9. Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988  | 22 Sep 88        | 3 May 91            |
| 10. Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection, Done at Montreal on 1 March 1991  | 1 Mar 91         | 28 Apr 97           |
| 11. International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997   | 12 Jan 98        | 7 Mar 01            |
| 12. International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1999  | 10 Jan 00        | 7 Mar 01            |

**UNITED KINGDOM ADHERENCE TO EUROPEAN CONVENTION  
ON TERRORISM**

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| European Convention on the Suppression of Terrorism, concluded at Strasbourg on 27 January 1977 | 27 Jan 77 | 24 Jul 78 |
|---|-----------|-----------|

**Attachment II****Section 24 of the Extradition 1989**

- (1) For the purposes mentioned in subsection (2) below—
- (a) no offence to which section 1 of the Suppression of Terrorism Act 1978 applies shall be regarded as an offence of a political character; and
- (b) no proceedings in respect of an offence to which that section applies shall be regarded as a criminal matter of a political character or as criminal proceedings of a political character.
- (2) Those purposes are the purposes—
- (a) of a request for the return of a person in accordance with extradition procedures under Part III of this Act made by a country to which this subsection applies; and
- (b) of a requisition under Schedule 1 to this Act which is made by such a country.
- (3) Subsection (2) above applies—
- (a) to a country for the time being designated in an order made by the Secretary of State as a party to the European Convention on the Suppression of Terrorism signed at Strasbourg on 27th January 1977; and
- (b) to a country in relation to which the Secretary of State has made an order under section 5 of the Suppression of Terrorism Act 1978 applying that subsection.
- (4) In relation to a requisition under Schedule 1 to this Act which is made by a country to which subsection (2) above applies that Schedule shall have effect as if at the end of paragraph 1(2)(b) there were added
- “or
- (c) he proves to the satisfaction of the District Judge (Magistrates’ Courts) or the court before whom he is brought on habeas corpus, or to the Secretary of State—
- (i) that the requisition for his surrender has in fact been made with a view to try or punish him on account of his race, religion, nationality or political opinions; or
- (ii) that he might, if surrendered, be prejudiced at his trial or punished, detained or restricted in his personal liberty by reason of his race, religion, nationality or political opinions.”.
- (5) Subsections (1) and (2) above shall have effect in relation to an offence to which section 22(4)(m) or (n) above applies as they have effect in relation to an offence to which section 1 of the Suppression of Terrorism Act 1978 applies.

- (6) For that purpose subsection (2) applies to a country which is a party to—
- (a) the Convention for the Suppression of Terrorist Bombings mentioned in section 22(2)(m) above, or
  - (b) the Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism mentioned in section 22(2)(n) above.

**Attachment III****The Suppression of Terrorism Act 1978**

## Schedule 1- List of Offences

1. Murder.
2. Manslaughter or culpable homicide.
3. Rape.
4. Kidnapping, abduction or plagium.
5. False imprisonment.
6. Assault occasioning actual bodily harm or causing injury.
7. Wilful fire-raising.
8. Offences against the person :

An offence under any of the following provisions of the Offences against the Person Act 1861-

(za) section 4 (soliciting etc to commit murder);

(a) section 18 (wounding with intent to cause grievous bodily harm);

(b) section 20 (causing grievous bodily harm);

(c) section 21 (attempting to choke etc in order to commit or assist in the committing of any indictable offence);

(d) section 22 (using chloroform etc to commit or assist in the committing of any indictable offence);

(e) section 23 (maliciously administering poison etc so as to endanger life or inflict grievous bodily harm);

(f) section 24 (maliciously administering poison etc with intent to injure etc);

(g) section 48 (rape).

9. An offence under section 1 of the Sexual Offences Act 1956 (rape).
10. Abduction

An offence under any of the following provisions of the Offences against the Person Act 1861—

- (a) section 55 (abduction of unmarried girl under 16);
- (b) section 56 (child-stealing or receiving stolen child).

8. An offence under section 20 of the Sexual Offences Act 1956 (abduction of unmarried girl under 16).

11A. Taking of hostages

An offence under the Taking of Hostages Act 1982.

11B. An offence under section 2 of the Child Abduction Act 1984 (abduction of child by person other than parent etc) or any corresponding provision in force in Northern Ireland.

12. Explosives

An offence under any of the following provisions of the Offences against the Person Act 1861—

- (a) section 28 (causing bodily injury by gunpowder);
- (b) section 29 (causing gunpowder to explode etc with intent to grievous bodily harm).
- (c) section 30 (placing gunpowder near a building etc with intent to cause bodily injury).

13. An offence under any of the following provisions of the Substances Act 1883—

- (a) section 2 (causing explosion likely to endanger life or property
- (b) section 3 (doing any act with intent to cause such explosion, conspiring to cause such an explosion, or making or possessing explosive with intent to endanger life or property).

13A. Nuclear material

An offence under any provision of the Nuclear Material (Offences) Act 1983.

## 14. Firearms

The following offences under the Firearms Act 1968—

(a) an offence under section 16 (possession of firearm with to injure);

(b) an offence under subsection (1) of section 17 (use of firearm or imitation firearm to resist arrest) involving the use attempted use of a firearm within the meaning of that section.

## 15. The following offences under the Firearms (Northern Ireland) Order 1981

(a) an offence under Article 17 consisting of a person's in his possession any firearm or ammunition (within the meaning that Article) with intent by means thereof to endanger life, or to enable another person by means thereof to endanger life;

(b) an offence under paragraph (1) of Article 18 (use of firearm or imitation firearm to resist arrest) involving the use or attempted use of a firearm within the meaning of that Article.

## 16. Offences against property

An offence under section 1(2) of the Criminal Damage Act 1971 (destroying or damaging property intending to endanger life or being reckless as to danger to life).

## 17. An offence under Article 3(2) of the Criminal Damage (Ireland) Order 1977 (destroying or damaging property intending to endanger life or being reckless as to danger to life).

## 18. Offences in relation to aircraft

An offence under Part I of the Aviation Security Act 1982 (other than an offence under section 4 or 7 of that Act).

## 18A. An offence under section 1 of the Aviation and Maritime Security Act 1990.

## 18B. Offences relating to ships and fixed platforms

An offence under Part II of the Aviation and Maritime Security Act 1990 (other than an offence under section 15 of that Act).



18C. Offences relating to Channel Tunnel trains and the tunnel system

An offence under Part II of the Channel Tunnel (Security) Order 1994 No 570.

19A. Financing terrorism

An offence under any of sections 15 to 18 of the Terrorism Act 2000.

20. Attempts

An offence of attempting to commit any offence mentioned in preceding paragraph of this Schedule.

21. Conspiracy

An offence of conspiring to commit any offence mentioned in preceding paragraph of this Schedule.

#### **Attachment IV**

Orders under the 1978 Act have been made for the following European Convention on Extradition states:

Austria  
Belgium  
Cyprus  
Denmark  
France  
Germany  
Iceland  
Republic of Ireland  
Italy  
Liechtenstein  
Luxembourg  
Netherlands  
Norway  
Portugal  
Spain  
Sweden  
Switzerland  
Turkey

Orders have been made under section 5 of the 1978 Act in respect of:

USA  
India

---